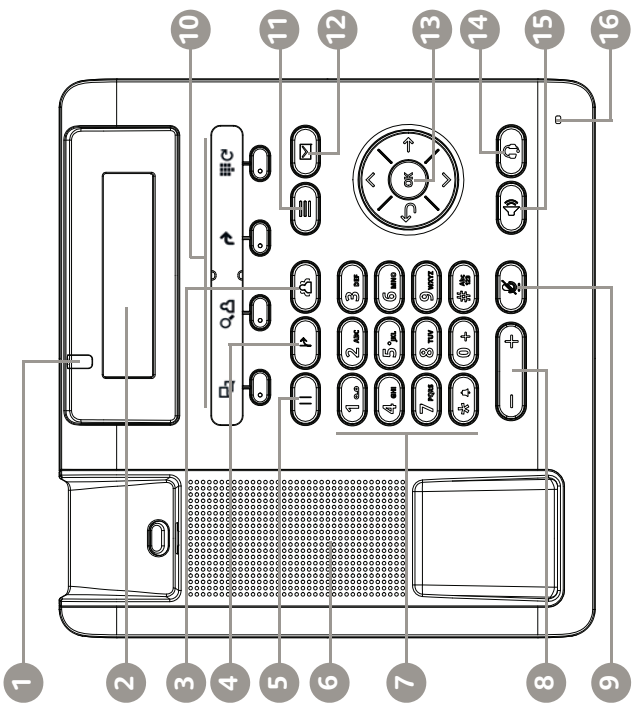
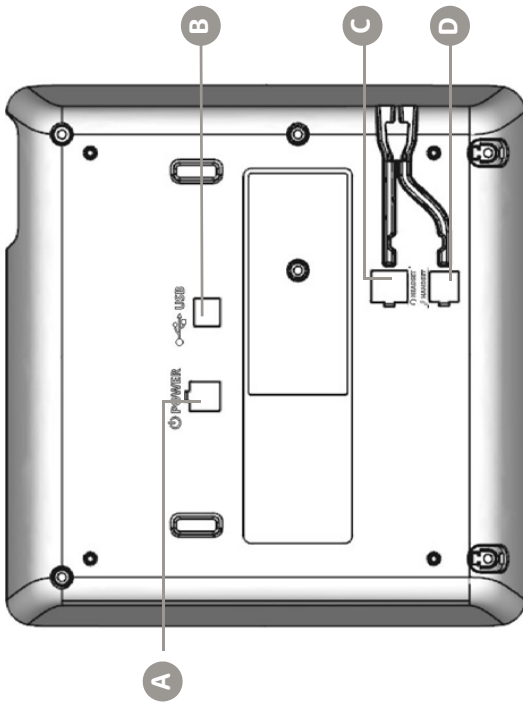


OpenScape Desk Phone CP200T

**Installations- und Kurzanleitung
Installation and Quick Reference Guide
Guide rapide d'installation et de référence
Installatiehandleiding en beknopte gebruiksaanwijzing
Installazione e guide rapida di riferimento
Instrucciones breves de manejo e instalación
Guia de Instalação e Referência Rápida**



Deutsch	English	Français	Nederlands	Italiano	Español	Português
1 Signalisierungs-LED	Notification LED	LED de notification	Melding LED	Notifica LED	LED de notificación	LED de notificação
2 Display	Display	Afficheur	Display	Display	Display	Display
3 Konferenz	Conference	Conférence	Conferentie	Conferenza	Conferencia	Conferencia
4 Übergabe	Transfer	Transférer	Doorschakelen	Inoltrare	Transferir	Redireccionamento
5 Halten	Hold	En garde	Wachtstand	Mettere in attesa	Retener	Reter
6 Lautsprecher	Speaker	Haut-parleur	Luidspreker	Altoparlante	Altavoz	Altifalante
7 Wähltastatur	Keypad	Clavier numérotation	Kiestoetsen	Tastierino telefonico	Teclado de marcación	Teclado de marcação
8 Lautstärke	Volume	Volume	Geluidsvolume	Volume	Volumen	Volume
9 Mikrofon aus/ein	Microphone off/on	Désactiver/Activer la microphone	Microfoon uit/aan	Microfono Off/On	Desactivar/activar microfono	Desligar/ligar microfone
10 Programmierbare Tasten	4 Programmable keys	4 Touches programmables	4 Programmeerbare toetsen	4 Tasti programmabili	4 Teclas de programación	4 Teclas programáveis
11 Einstellungen	Settings	Paramètres	Instellingen	Impostazioni	Ajustes	Definições
12 Nachrichten	Messages	Messages	Berichten	Messaggi	Mensajes	Mensagens
13 5-Wege Navigator	5-way navigator	Navigateur 5 sens	5-weg navigator	Navigatore a 5 direzioni	Navegador de 5 vias	Navegador 5-viário
14 Headset ein/aus	Headset on/off	Activer/Désactiver le micro-casque	Headset aan/uit	Cuffia On/Off	Activar/desactivar casco telefónico	Ligar/desligar auricular
15 Lautsprecher ein/aus	Speaker on/off	Activer/Désactiver le haut-parleur	Luidspreker aan/uit	Altoparlante On/Off	Activar/desactivar altavoz	Ligar/desligar a altifalante
16 Mikrofon	Microphone	Microphone	Microfoon	Microfono	Microfono	Microfone
A U _{PO/E} - Kabel inklusive Stromversorgung	U _{PO/E} cable including power supply	Câble U _{PO/E} , alimentation électrique incluse	U _{PO/E} -kabel met voeding	Cavo U _{PO/E} incluso alimentare	Cable U _{PO/E} con fuente de alimentación	Cabo U _{PO/E} incluindo fonte de alimentação
B USB-Slave zum Anschluss zum PC	USB slave for PC connection	Esclave USB pour connexion au PC	USB-slave voor pc-aansluiting	Slave USB per connessione al PC	USB esclavo para conexión a PC	USB subordinado para ligação ao PC
C Headset	Headset	Micro-casque	Headset	Auricolare	Auriculares	Headset
D Hörer	Handset	Combiné	Handset	Microtelefono	Auricular	Auscultador

Wichtige Hinweise



Aus Sicherheitsgründen darf das Telefon nur wie folgt mit Strom versorgt werden:

- Speisung über die Anschlussbaugruppe des OpenScape-Systems.



Öffnen Sie niemals das Telefon! Bei Problemen wenden Sie sich an die Systembetreuung.



Benutzen Sie nur Original-Zubehör!

Das Benutzen von anderem Zubehör ist gefährlich und führt zum Erlöschen der Garantie, Produzentenhaftung und der CE- und anderer Kennzeichnungen.

Kennzeichen



Die Konformität des Gerätes zur EU-Richtlinie wird durch das CE-Kennzeichen bestätigt. Die CE-Konformitätserklärung und ggf. andere vorhandene Konformitätserklärungen sowie weitere Informationen zu Richtlinien, die die Verwendung von Substanzen in Produkten einschränken oder die Deklaration von Substanzen in Produkten betreffen, finden Sie im Unify-Experten-WIKI unter <http://wiki.unify.com> im Kapitel "Declarations of Conformity".



Das nebenstehende Symbol weist darauf hin, dass in den Ländern der Europäischen Union installierte, verkaufte und unter die WEEE2-Richtlinie 2012/19/EU fallende Elektro- und Elektronikgeräte vom Hausmüll getrennt in geeigneten Sammelsystemen zu entsorgen sind.

Informationen zur fachgerechten Entsorgung Ihres Unify Produktes im Business-to-Business Marktsegment erhalten Sie bei dem für Sie zuständigen Ansprechpartner im Unify- oder Partnervertrieb.

Pflege- und Reinigungshinweise

- Sprühen Sie das Telefon niemals mit Flüssigkeiten ein, da die eindringenden Flüssigkeiten zu Funktionsstörungen oder zur Zerstörung des Gerätes führen können.
- Verwenden Sie auch keine Substanzen wie Alkohol, Chemikalien, Lösungsmittel oder Scheuermittel, da derartige Substanzen eine Beschädigung der Oberfläche verursachen können.
- Reinigen Sie das Telefon mit einem weichen und nur leicht mit Wasser angefeuchteten Tuch.

Dokumentation im Internet

Dieses Dokument und weitere Informationen erhalten Sie im Internet: <http://www.unify.com> → Support.

Technische Hinweise, aktuelle Informationen zu Firmware-Updates, häufig gestellte Fragen und vieles mehr finden Sie im Internet: <http://wiki.unify.com>.

Lieferumfang



- (a) OpenScope Desk Phone CP200T
- (b) Aufstellstütze
- (c) Hörer
- (d) Hörerkabel
- (e) Installations- und Kurzanleitung

Hinweise zum Aufstellort

- Der Betrieb des Telefons ist nur an einer gebäudeinternen Verkabelung erlaubt.
- Das Telefon ist für den Betrieb in geschützten Räumen mit einem Temperaturbereich von 5 °C bis 40 °C ausgelegt.
- Das Aufstellen in einem Raum mit hoher Staubentwicklung kann die Lebensdauer des Gerätes beeinträchtigen.
- Setzen Sie das Gerät nicht direkter Sonneneinstrahlung oder anderen Hitzequellen aus. Dies kann zu Beschädigungen elektrischer Bauteile oder des Gehäuses führen.
- Stellen Sie das Telefon nicht in Bädern oder Duschräumen auf.

Anschließen des Hörers

Siehe auch Übersicht auf Seite 2.

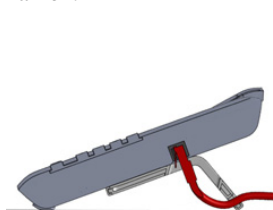
1. Stecken Sie den Stecker am langen Ende des Hörerkabels (d) in die Buchse (D) auf der Unterseite des Telefons und führen Sie das Kabel durch den vorgesehenen Kanal.
2. Stecken Sie den Stecker am kurzen Ende des Hörerkabels (d) in die Buchse am Hörer (c).

Montage des Telefons

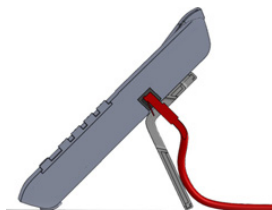
Siehe auch Übersicht auf Seite 2.

Tischmontage

Die Aufstellstütze können Sie mit der langen oder kurzen Seite am Telefon montieren und so zwischen den Aufstellwinkeln 20° und 45° wählen:

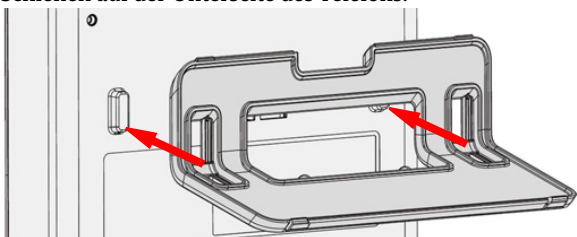


Langes Ende: 20°

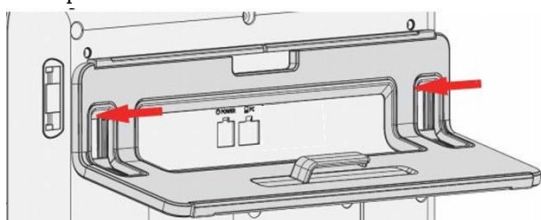



Kurzes Ende: 45°

1. Legen Sie das Telefon mit der Unterseite nach oben auf eine weiche Unterlage und entfernen Sie, falls vorhanden, bis auf das Hörerkabel **(d)** alle Kabel vom Telefon.
2. Stecken Sie die Aufstellstütze wie gezeigt auf die L-förmigen Schienen auf der Unterseite des Telefons.





3. Schieben Sie die Aufstellstütze bis zum Anschlag nach links, bis diese spürbar einrastet.



4. Stecken Sie das U_{P0/E}-Kabel in die Buchse auf der Unterseite des Telefons **(A)**  an.

Optionale Anschlüsse

Wenn gewünscht, können Sie weitere Geräte mit Ihrem Telefon verbinden (siehe auch Übersicht auf Seite 2):

- (B)**  USB-Slave zum Anschluss zum PC (1st party CTI)
- (C)**  Anschluss für Headset

Falls noch Einstellungen für den ordnungsgemäßen Betrieb erforderlich sind, wenden Sie sich bitte an Ihr zuständiges Fachpersonal.

Important Notes



For safety reasons, the telephone can only be supplied with power as follows:

- with the supplied original power supply unit of the OpenSpace system.



Never open the telephone. If you encounter any problems, contact your technical support.



Use only original accessories! Using other accessories may be dangerous, and will invalidate the warranty, extended manufacturer's liability and the CE mark and other certifications.

Note (for USA only)

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by the party responsible for compliance may void the FCC authorization to operate this equipment.

This product is certified by a Nationally Recognized Testing Laboratory (NRTL). This equipment also complies with Part 68 of the FCC Rules.

Note (for Canada only)

This device complies with Industry Canada's licence-exempt RSSs. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause interference; and
- (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

This product is certified by a Nationally Recognized Testing Laboratory (NRTL). This equipment also complies with Industry Canada CS-03.

Marks



The compliance of the equipment according to EU directives is confirmed by the CE mark. This Declaration of Conformity and, where applicable, other existing declarations of conformity as well as further information on regulations that restrict the usage of substances or affect the declaration of substances used in products can be found in the Unify Expert WIKI at <http://wiki.unify.com> under the section "Declarations of Conformity".



All electrical and electronic products should be disposed of separately from the municipal waste stream via designated collection facilities appointed by the government or the local authorities. The correct disposal and separate collection of your old appliance will help prevent potential negative consequences for the environment and human health. It is a precondition for reuse and recycling of used electrical and electronic equipment. For more detailed information about disposal of your old appliance, please contact your city office, waste disposal service, the shop where you purchased the product or your sales representative. The statements quoted above are only fully valid for equipment which is installed and sold in the countries of the European Union and is covered by the directive 2012/19/EU. Countries outside the European Union may have other regulations regarding the disposal of electrical and electronic equipment.

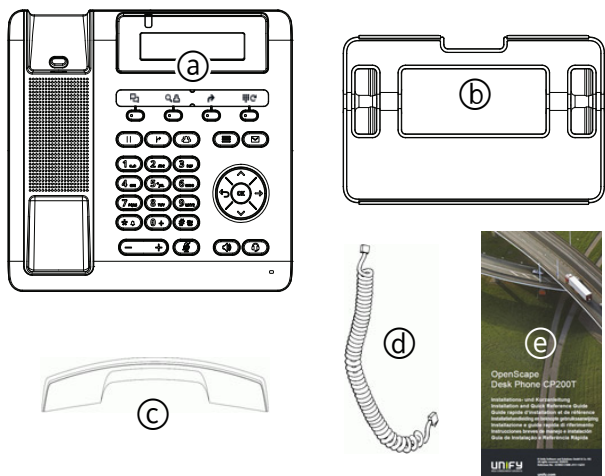
Care and cleaning instructions

- Never spray liquids onto the telephone since any liquid penetrating the telephone can lead to malfunctions or destruction of the device.
- Any substances such as alcohol, chemicals, solvents or scouring agents should also be avoided since these may damage the surface.
- Clean the telephone with a soft cloth moistened with water.

Documentation on Internet

This and other documentation can be found on the Internet at:
<http://www.unify.com> → Support. Technical notes, current information about firmware updates, frequently asked questions and lots more can be found on the web at:
<http://wiki.unify.com>

Package Content



- Ⓐ OpenScope Desk Phone CP200T
- Ⓑ Stand
- Ⓒ Handset
- Ⓓ Handset cable
- Ⓔ Installation and Quick Reference Guide

Notes about Place of Use

- Operation of a telephone is only permitted with indoor cabling.
- The telephone should be operated in a controlled environment with an ambient temperature between 5 °C and 40 °C (41 °F and 104 °F).
- Do not install the telephone in a room where large quantities of dust accumulate; this can considerably reduce the service life of the telephone.
- Do not expose the telephone to direct sunlight or any other source of heat, as this is liable to damage the electronic equipment and the plastic casing.
- Do not operate the telephone in damp environments such as bathrooms.

Connect the Handset to the Telephone

See also overview on page 2.

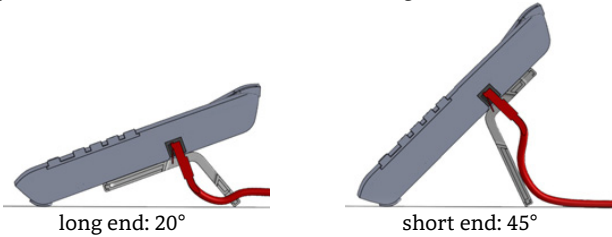
1. Insert the plug on the long end of the handset cable Ⓓ into the jack Ⓔ on the base of the telephone and press the cable into the groove provided.
2. Insert the plug on the short end of the handset cable Ⓓ into the jack on the handset Ⓒ.

Installation of the telephone

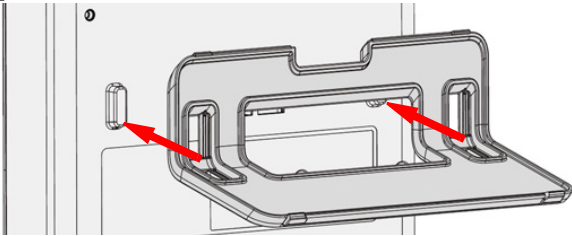
See also overview on page 2.

Desk Installation

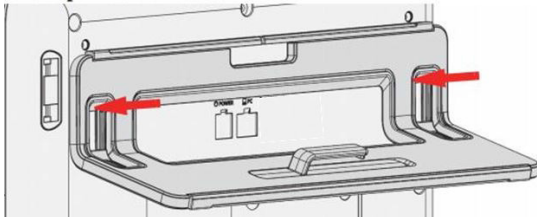
By mounting the stand on the telephone using the long or short end you can select between 20° and 45° tilt angle:



1. Place the phone upside down on a soft surface and remove all cables from the phone except the handset cord ④.
2. Insert the stand along the L-shaped bars on the base of the telephone as shown.



3. Slide the stand to the stop at the left until it locks into place.



4. Plug the U_{P0/E} cable into the socket on the bottom of the phone ①.

Optional Connections

If desired, you can connect further devices to your phone (see also overview on page 2):

- ② USB slave for PC connection (1st party CTI)
- ③ Connection to Headset

If further settings are required for correct operation of the telephone, please contact your administrator.

Remarques importantes



Pour des raisons de sécurité, l'alimentation électrique du téléphone peut uniquement être assurée de l'une des manières suivantes :

- avec le bloc secteur original fourni du système OpenScape.



- N'ouvrez jamais le téléphone. En cas de problème, contactez le service de support système.



- N'utilisez que des accessoires d'origine! L'utilisation d'autres accessoires peut être dangereuse et annulera la garantie, la responsabilité étendue du fabricant, ainsi que le logo CE et toute autre certification.

Remarque (pour le Canada uniquement)

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage;
- (2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

Ce produit est certifié par un laboratoire d'essai reconnu au niveau national (NRTL). Cet équipement est également conforme à dispose de la certification CS-03 d'Industrie Canada.

Logos



La conformité de l'appareil avec les directives de l'UE est confirmé par le sigle CE. Sur le wiki des experts de Unify, rubrique « Déclarations of Conformity » sur <http://wiki.unify.com>, vous trouverez la déclaration de conformité CE et, le cas échéant, les autres déclarations de conformité. Vous pourrez également obtenir plus de détails quant aux directives limitant l'utilisation de certaines substances dans les produits ou concernant les déclarations relatives aux substances contenues dans nos produits.



Les produits électriques et électroniques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets municipaux, mais dans les installations de collecte prévues à cet effet par le gouvernement ou les autorités locales. La mise au rebut adéquate et la collecte séparée de votre vieil appareil permettront d'éviter d'éventuelles conséquences négatives sur l'environnement et la santé des personnes. C'est une condition préalable à la réutilisation et au recyclage des appareils électriques et électroniques. Pour plus d'informations sur la mise au rebut de vos vieux appareils, contactez les services municipaux, le service responsable de l'élimination des déchets, le magasin dans lequel vous avez acheté le produit ou bien votre représentant commercial. Les éléments énoncés ci-dessus ne sont totalement valables que pour les appareils installés et vendus dans les pays de l'Union européenne et pour lesquels la directive 2012/19/EU s'applique. Il se peut que les pays situés en dehors de l'Union européenne appliquent d'autres règles en ce qui concerne la mise au rebut des appareils électriques et électroniques.

Consignes d'entretien et de nettoyage

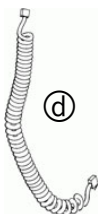
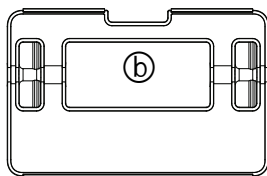
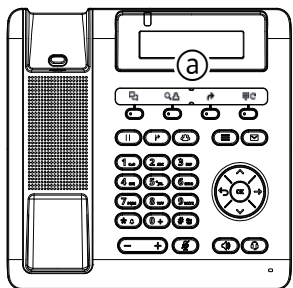
- Ne vaporisez jamais le téléphone avec des liquides. Tout liquide pénétrant le téléphone peut engendrer des dysfonctionnements ou la destruction de l'appareil.
- N'utilisez également pas de substances telles que l'alcool, les produits chimiques, les solvants ou les agents abrasifs car de telles substances peuvent engendrer un endommagement de la surface de l'appareil.
- Nettoyez le téléphone avec un chiffon doux et légèrement humidifié avec de l'eau.

Documentation sur Internet

La documentation, y compris le présent document, peut être consultée sur Internet à l'adresse : <http://www.unify.com> → Support. Vous trouverez des notes techniques, des informations sur les mises à jour de firmware, des foires aux questions et bien d'autres informations sur Internet, à l'adresse :

<http://wiki.unify.com>

Contenu de la livraison



- Ⓐ OpenScape Desk Phone CP200T
- Ⓑ Support
- Ⓒ Combiné
- Ⓓ Câble du combiné
- Ⓔ Guide rapide d'installation et de référence

Remarques sur le lieu d'utilisation

- L'utilisation d'un téléphone est uniquement autorisée avec un câblage en intérieur.
- Le téléphone doit être utilisé dans un environnement contrôlé avec une température ambiante comprise entre 5 °C et 40 °C (41 °F et 104 °F).
- N'installez pas le téléphone dans une pièce où la poussière s'accumule en grande quantité. Ceci pourrait considérablement réduire la durée de vie du téléphone.
- N'exposez pas le téléphone aux rayons du soleil ou à toute autre source de chaleur, car ceci pourrait endommager les composants électroniques et le boîtier plastique.
- N'utilisez pas le téléphone dans des environnements humides tels que des toilettes.

Raccordement du combiné

Voir aussi la vue d'ensemble page 2.

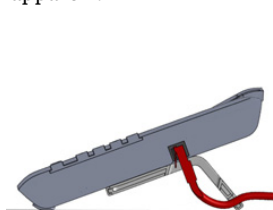
1. Branchez le connecteur placé au bout le plus long du cordon Ⓓ dans la prise Ⓔ située sous le téléphone et passez le câble dans la gorge prévue à cet effet.
2. Branchez le connecteur placé au bout le plus court du cordon Ⓓ dans la prise située sur le combiné Ⓒ.

Montage du téléphone

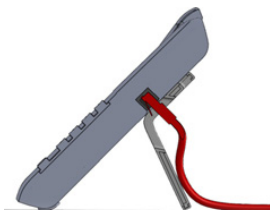
Voir aussi la vue d'ensemble page 2.

Montage sur bureau

Vous pouvez positionner le support du téléphone dans le sens que vous souhaitez et ainsi choisir entre une inclinaison à 20° ou 45° de l'appareil :

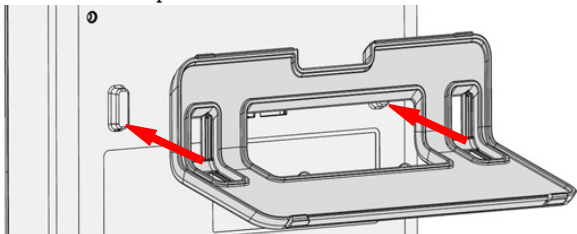


extrémité longue : 20°

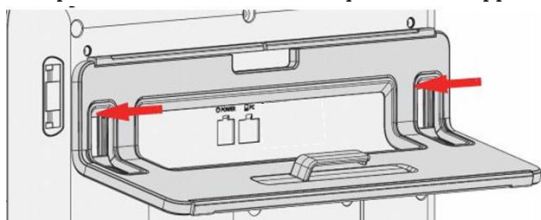


extrémité courte : 45°

1. Retournez simplement le téléphone et posez-le sur une surface souple avec la face de dessous vers vous. Retirez tous les câbles connectés à l'appareil, sauf le cordon ④.
2. Montez le support comme indiqué dans les rails en forme de L situés sous le téléphone.





3. Insérez le support dans les rails jusqu'à butée vers la gauche. Vous pourrez alors le sentir s'encliquer dans l'appareil.



4. Branchez le câble $U_{P0/E}$ dans la prise située sur la partie inférieure du téléphone ⑤.

Connexions facultatives

Il est possible de connecter d'autres appareils à votre téléphone (voir aussi la vue d'ensemble page 2):

- ⑥  Esclave USB pour connexion au PC (CTI de 1er niveau)
- ⑦  La connexion au micro-casque

Si d'autres paramétrages sont nécessaires pour que le téléphone fonctionne correctement, veuillez contacter votre administrateur.

Belangrijke opmerkingen



Om veiligheidsredenen kan het toestel alleen als volgt van stroom worden voorzien:

- met de meegeleverde oorspronkelijke voedingseenheid van het OpenScape-systeem.



Open de telefoon nooit. Neem contact op met System Support als u problemen ondervindt.



Gebruik alleen originele accessoires. Het gebruik van andere accessoires kan gevaarlijk zijn. Hierdoor vervallen de garantie, uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant, de CE-markering en andere certificeringen.

Markeringen



De CE-markering geeft aan dat het apparaat voldoet aan de EU-richtlijn. De EG-verklaring van overeenstemming en eventueel andere aanwezige conformiteitsverklaringen alsmede nadere informatie over richtlijnen die het gebruik van stoffen in producten beperken of de verklaring van stoffen in producten aangaan, kunt u vinden in de Experts Wiki van Unify op <http://wiki.unify.com> in het gedeelte "Declarations of Conformity".



Alle elektrische en elektronische producten moeten gescheiden van de gemeentelijke afvalstroom worden afgevoerd via specifieke inzamelingsfaciliteiten die worden ingesteld door de overheid of plaatselijke autoriteiten.

Door de juiste afvoer en afzonderlijke inzameling van uw oude apparaat draagt u bij aan het voorkomen van mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid van de mens. Dit is een voorwaarde voor het hergebruiken en recyclen van gebruikte elektrische en elektronische apparatuur.

Voor gedetailleerdere informatie over het afvoeren van uw oude apparaat kunt u contact opnemen met het gemeentehuis, de afvalophaaldienst, de winkel waar u het product hebt aangeschaft of uw verkoopvertegenwoordiger.

De hierboven aangehaalde verklaringen zijn alleen volledig geldig voor apparatuur die is geïnstalleerd en wordt verkocht in landen van de Europese Unie en die onder de richtlijn 2012/19/EU valt. In landen buiten de Europese Unie gelden mogelijk andere regels met betrekking tot het afvoeren van elektrische en elektronische apparatuur.

Aanwijzingen voor onderhoud en reiniging

- Spuit nooit vloeistof op het toestel. Binnendringend vocht kan ertoe leiden dat het apparaat niet meer naar behoren werkt of zelfs onherstelbaar beschadigd raakt.
- Gebruik ook geen middelen als alcohol, chemicaliën, oplosmiddelen of schuurmiddelen, want dergelijke middelen kunnen het oppervlak beschadigen.
- Maak het toestel schoon met een zachte doek die licht met water vochtig is gemaakt.

Documentatie op internet

U kunt deze en andere documentatie op internet vinden op:
<http://www.unify.com> → Support. Technische opmerkingen, recente informatie over firmware-updates, veelgestelde vragen en nog veel meer kunt u op internet vinden op:
<http://wiki.unify.com>

Leveringsomvang



- Ⓐ OpenScape Desk Phone CP200T
- Ⓑ Houder
- Ⓒ Handset
- Ⓓ Snoer van handset
- Ⓔ Installatiehandleiding en beknopte gebruiksaanwijzing

Opmerkingen over de plaats van gebruik

- Het gebruik van een toestel is alleen toegestaan bij binnenbekabeling.
- De telefoon moet worden gebruikt in een gecontroleerde omgeving met een omgevingstemperatuur tussen 5 °C en 40 °C (41 °F en 104 °F).
- Installeer de telefoon niet in een ruimte waar zich grote hoeveelheden stof verzamelen; dit kan de levensduur van de telefoon aanzienlijk verkorten.
- Stel de telefoon niet bloot aan rechtstreeks zonlicht of een andere warmtebron, omdat de elektronische apparatuur en plastic behuizing hierdoor beschadigd kunnen raken.
- Gebruik de telefoon niet in vochtige omgevingen zoals badkamers.

Aansluiten van de hoorn

Zie ook het overzicht op pagina 2.

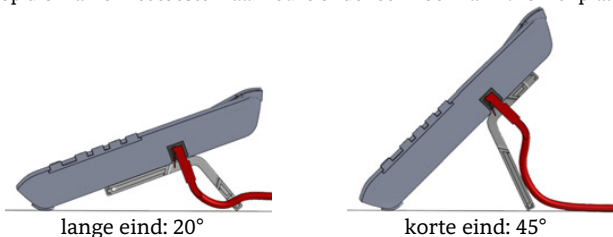
1. Steek de stekker aan het lange uiteinde van hoornsnoer Ⓓ in bus **D** aan de onderkant van de telefoon en leg het snoer in het daarvoor bedoelde kanaal.
2. Steek de stekker aan het korte uiteinde van hoornsnoer Ⓓ in de bus op hoorn Ⓒ.

Plaatsing van het toestel

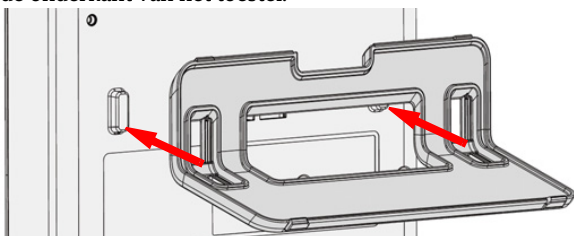
Zie ook het overzicht op pagina 2.

Plaatsing op het bureau

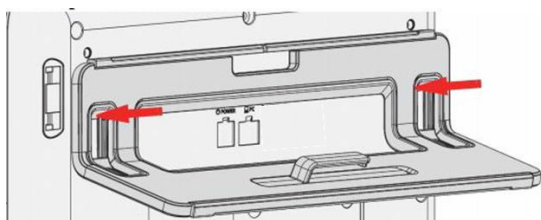
U kunt de steun met de lange of de korte kant aan het toestel bevestigen en op die manier het toestel naar keuze onder een hoek van 20° of 45° plaatsen:



1. Leg het toestel met de onderkant naar boven op een zachter ondergrond en verwijder alle eventuele kabels van het toestel behalve het hoornsnoer ④.
2. Steek de steun zoals aangegeven op de L-vormige geleiders aan de onderkant van het toestel.



3. Schuif de steun zover mogelijk naar links, totdat deze merkbaar vastklikt.



4. Steek de UP0/E-kabel in de aansluiting aan de onderkant van de telefoon ① ②.

Optionele aansluitingen

Desgewenst kunt u nog andere apparaten op uw telefoontoestel aansluiten (zie ook het overzicht op pagina 2):

- ② USB-slave voor pc-aansluiting (1st party CTI)
- ③ Aansluiting op headset

Als er meer instellingen nodig zijn voor het correcte gebruik van de telefoon, neemt u contact op met uw beheerder.

Informazioni importanti



Per ragioni di sicurezza il telefono deve essere alimentato soltanto nei seguenti modi:

- con l'alimentatore originale fornito del sistema OpenScape.



Non aprire il telefono per nessuna ragione. In caso di problemi rivolgersi agli addetti all'assistenza del sistema.



Utilizzare soltanto accessori originali! L'uso di accessori di marche diverse comporta pericoli, il decadimento dei diritti di garanzia, della responsabilità del produttore, del marchio CE e di altre certificazioni.

Marchi



Come attestato dal marchio CE, la presente apparecchiatura è conforme alla direttiva europea. La dichiarazione di conformità CE e eventuali altre dichiarazioni di conformità nonché ulteriori informazioni e direttive, che delimitano l'utilizzo di sostanze nei prodotti o che riguardano la dichiarazione di sostanze nei prodotti, sono consultabili sulla pagina WIKI per gli esperti Unify <http://wiki.unify.com> nel capitolo "Declarations of Conformity".



Le apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere smaltite separatamente dai normali rifiuti domestici affidandole ad organizzazioni autorizzate al loro trattamento. La raccolta differenziata e il corretto smaltimento delle apparecchiature dimesse, contribuiscono a tutelare l'ambiente e la salute da potenziali danni e costituiscono la premessa per il loro recupero e riciclaggio.

Per maggiori informazioni sullo smaltimento di apparecchiature dimesse rivolgersi all'ufficio competente del proprio comune, alle organizzazioni specializzate nel recupero e nello smaltimento dei rifiuti, al rivenditore specializzato presso il quale è stato acquistato il prodotto o al proprio centro di distribuzione.

Quanto esposto, si applica soltanto per apparecchiature installate e vendute nei paesi dell'Unione Europea e contemplate dalla direttiva 2012/19/EU. Nei paesi non facenti parte dell'Unione Europea, lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche può essere regolato da disposizioni diverse dalla direttiva menzionata.

Cura e pulizia del telefono

- Non pulire in nessun caso il telefono spruzzandovi sostanze liquide, poiché penetrando al suo interno possono causare danni o problemi di funzionamento.
- Non utilizzare nemmeno sostanze quali alcol, prodotti chimici, solventi o polveri abrasive onde evitare danni alla superficie.
- Pulire il telefono servendosi di un panno morbido e leggermente inumidito con dell'acqua.

Documentazione in Internet

Questa e altra documentazione è disponibile nel sito Internet:
<http://www.unify.com> → Supporto. Dati tecnici, informazioni sugli aggiornamenti del firmware, risposte a domande frequenti e molto altro, sono disponibili nel sito Internet:
<http://wiki.unify.com>

Dotazione



- Ⓐ OpenScape Desk Phone CP200T
- Ⓑ Supporto
- Ⓒ Microtelefono
- Ⓓ Cavetto del microtelefono
- Ⓔ Installazione e guida rapida di riferimento

Istruzioni sul luogo di installazione

- Il funzionamento del telefono è consentito solo con cablaggio all'interno degli edifici.
- Installare il telefono in ambienti protetti e a temperature comprese tra 5°C e 40°C (41 °F e 104 °F).
- Non installare il telefono in ambienti soggetti a elevata formazione di polvere; ciò può pregiudicare in modo significativo il ciclo di vita del telefono stesso.
- Onde evitare il danneggiamento di componenti elettronici o dello chassis del telefono, non esporre quest'ultimo alla luce diretta del sole o ad altre fonti di calore.
- Non installare il telefono in ambienti soggetti a formazione di vapore, ad esempio stanze da bagno.

Collegamento del microtelefono

Vedere anche riepilogo a pagina 2.

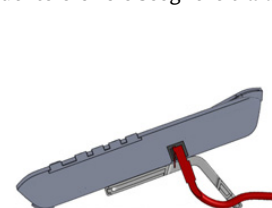
1. Inserire la spina dell'estremità lunga del cavo Ⓓ del microtelefono nella presa Ⓒ sulla base del telefono e far passare il cavo attraverso il canale previsto.
2. Inserire la spina dell'estremità corta del cavo Ⓓ del microtelefono nella presa sul microtelefono Ⓒ.

Montaggio del telefono

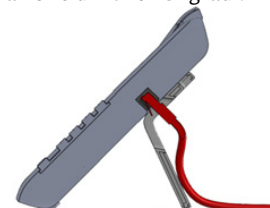
Vedere anche riepilogo a pagina 2.

Installazione tavolo

È possibile montare il sostegno sia sul lato lungo che sul lato corto del telefono e scegliere tra un'inclinazione di 20° o 45° gradi:

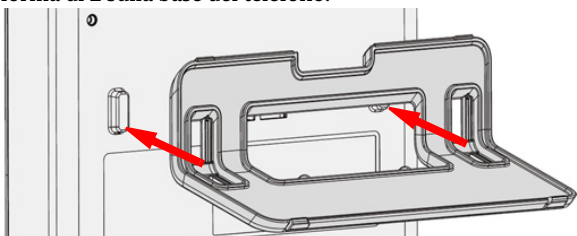


lungo termine: 20°

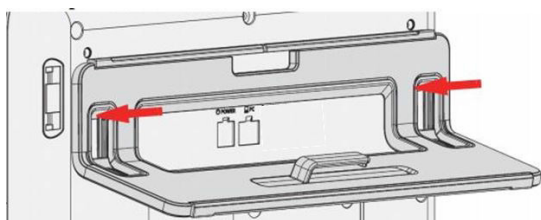


breve termine: 45°

1. Posare il telefono con la base rivolta verso l'alto su una superficie liscia e rimuovere, ove possibile, tutti i cavi del telefono tranne il cavo Ⓐ del microtelefono.
2. Inserire, come mostrato, il supporto sulle guide di scorrimento a forma di L sulla base del telefono.



3. Spingere il supporto a sinistra fino alla fine e far scattare il meccanismo.



4. Collegare il cavo U_{P0/E} alla presa nella parte inferiore del telefono Ⓐ.

Connessione optional

Se lo si desidera, si possono collegare ulteriori dispositivi al telefono (vedere anche riepilogo a pagina 2):

- Ⓑ  Slave USB per connessione al PC (CTI proprietari)
- Ⓒ  La connessione all'auricolare

Se per il corretto funzionamento del telefono dovessero essere necessarie altre impostazioni, rivolgersi all'amministratore del sistema.

Notas importantes:



Por razones de seguridad, el teléfono solo puede alimentarse con corriente del siguiente modo:

- con la fuente de alimentación original del sistema OpenScape.



No abra nunca el teléfono. Si tiene algún problema con el teléfono, póngase en contacto con el servicio de atención técnico.



Utilice únicamente accesorios originales. El uso de otros accesorios puede resultar peligroso y conllevará la anulación de la garantía, la responsabilidad ampliada del fabricante y la marca CE, así como otros certificados.

Marcas



El sello CE confirma la homologación de este equipo con arreglo a la normativa de la UE. En la Unify-Experten-WIKI : <http://wiki.unify.com> en la sección "Declarations of Conformity" encontrará la declaración de conformidad CE y, en su caso, otras declaraciones de conformidad existentes, así como información adicional sobre las normativas que restringen el uso de sustancias en los productos o se refieren a la declaración de sustancias en los productos.



Todos los productos eléctricos y electrónicos deben eliminarse de forma diferente al resto de residuos municipales a través de centros de recogida designados a tal efecto por las autoridades estatales o locales.

La recogida por separado y la eliminación correcta del aparato antiguo ayudará a evitar las consecuencias potencialmente negativas para el entorno y la salud humana y es una condición previa para la reutilización y reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos usados.

Para obtener información más detallada sobre la eliminación del aparato antiguo, póngase en contacto con su ayuntamiento, servicio de eliminación de residuos, la tienda en la que adquirió el producto o su representante comercial.

Las indicaciones mencionadas arriba solo tienen validez plena para los equipos instalados y vendidos en países de la Unión Europea y contemplados en la directiva 2012/19/EU. Los países no pertenecientes a la Unión Europea pueden aplicar normativas diferentes en relación a la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos.

Instrucciones de cuidado y limpieza

- No pulverice nunca el teléfono con un producto líquido ya que podría producir disfunciones o provocar desperfectos en el aparato.
- Tampoco utilice sustancias como alcohol, productos químicos, disolventes o productos de limpieza abrasivos porque estas sustancias podrían producir daños en la superficie.
- Limpie el teléfono con un paño suave y ligeramente humedecido con agua.

Documentación en Internet

Esta y otra documentación se puede encontrar en Internet en:
<http://www.unify.com> → Asistencia. Notas técnicas, información actual sobre actualizaciones de firmware, preguntas frecuentes y mucho más se puede encontrar en Internet en:
<http://wiki.unify.com>

Volumen de suministro



- Ⓐ OpenScape Desk Phone CP200T
- Ⓑ Soporte
- Ⓒ Auricular
- Ⓓ Cable del auricular
- Ⓔ Manual de Instalación y Guía rápida

Notas sobre el lugar de uso

- El manejo de un teléfono solo se permite con cableado en el interior.
- El teléfono debe usarse en un entorno controlado con una temperatura ambiente de entre 5°C y 40 °C (41 °F y 104 °F).
- No instale el teléfono en una habitación donde se acumulen grandes cantidades de polvo, ya que esto podría reducir significativamente la vida útil del teléfono.
- No exponga el teléfono a luz solar directa ni a ninguna otra fuente de calor, ya que el equipo electrónico y la carcasa de plástico podrían resultar dañados.
- No utilice el teléfono en entornos con humedad, como cuartos de baño.

Conexión del auricular

Véase también la vista general en la página 2.

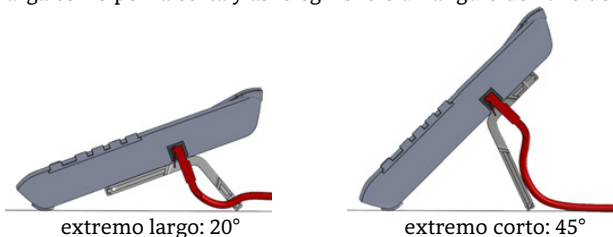
1. Conecte el enchufe en el extremo más largo del cable del auricular Ⓓ a la clavija Ⓓ en la cara inferior del teléfono y conduzca el cable por el canal previsto para ello.
2. Conecte el enchufe por el extremo más corto del cable del auricular Ⓓ a la clavija en el auricular Ⓒ.


Montaje del teléfono

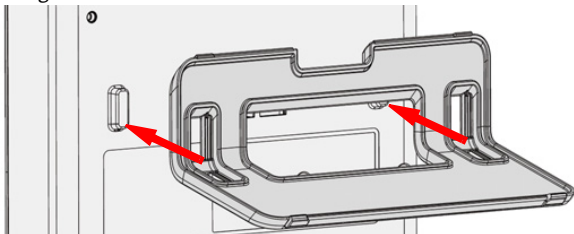
Véase también la vista general en la página 2.

Montaje de la mesa

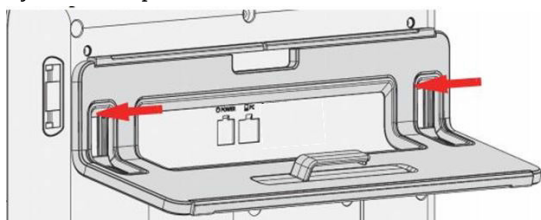
Puede colocar el soporte de apoyo en el teléfono tanto por la parte larga como por la corta y así elegir entre un ángulo de 20° o de 45°.




1. Coloque el teléfono sobre una superficie blanda con la cara inferior hacia arriba  y extraiga todos los cables que puedan estar conectados al teléfono excepto el cable del auricular.
2. Coloque el soporte de apoyo en las ranuras en forma de L situadas en la cara inferior del teléfono como se muestra en la imagen.





3. Desplace la pieza de apoyo hacia la izquierda hasta que haya encajado en el tope.



4. Conecte el cable U_{P0/E} en la toma que hay en la parte inferior del teléfono .

Conexión opcionales

Si lo desea, puede conectar más aparatos a su teléfono (véase también la vista general en la página 2):

-  **B** USB esclavo para conexión a PC (CTI del primer usuario)
-  **C** Conexión al auricular

Si necesita implementar otros ajustes para el funcionamiento correcto del teléfono, póngase en contacto con su administrador.

Notas importantes



Por motivos de segurança, o telefone apenas pode ser fornecido com alimentação do modo seguinte:

- com a unidade de fonte de alimentação original do sistema OpenScape.



Nunca tente abrir o telefone. Se houver problemas, contate sempre o Serviço de Assistência.



Utilize apenas acessórios originais! Utilizar outros acessórios pode ser perigoso, além de tornar nula a garantia, a responsabilidade alargada do fabricante, a marcação CE e outras certificações.

Marcações



A conformidade do aparelho relativa à Diretiva da UE é confirmada através da marcação CE. A declaração de conformidade CE e, se necessário, outras declarações de conformidade existentes, assim como, mais informações relativas às diretivas, que restringem a utilização de substâncias nos produtos ou dizem respeito à declaração de substâncias nos produtos, encontram-se em peritos WIKI Unify, em <http://wiki.unify.com> no capítulo "Declarations of Conformity".



Todos os produtos elétricos e eletrônicos devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico através de instalações de recolha específicas designadas pelo governo ou pelas autarquias.

A eliminação correta e a recolha separada de seu aparelho antigo ajudará a prevenir consequências potencialmente graves para o ambiente e para a saúde humana. Trata-se de um pré-requisito para a reutilização e reciclagem de equipamentos elétricos e eletrônicos.

Para informações mais detalhadas relativas à eliminação do seu aparelho antigo, contate as autoridades locais, os serviços de eliminação de resíduos, a loja onde adquiriu o produto ou o seu representante de vendas.

As condições acima mencionadas somente terão validade para equipamentos instalados e vendidos nos países da União Europeia e cobertos pela diretiva 2012/19/EU. Países fora da União Europeia podem ter outros regulamentos relativos à eliminação de equipamentos elétricos e eletrônicos.

Instruções de cuidado e limpeza

- Não pulverize o telefone com qualquer produto líquido, pois este pode penetrar no aparelho e causar distúrbios funcionais ou a destruição do equipamento.
- Não utilize substâncias agressivas, tais como álcool, produtos químicos, solventes ou produtos de limpeza abrasivos, uma vez que estas substâncias podem danificar a superfície.
- Limpe o telefone com um pano macio levemente umedecido com água.

Documentação na Internet

A presente documentação e outra adicional constam da Internet em: <http://www.unify.com> → Support. Para notas técnicas, informações atuais sobre atualizações de firmware, perguntas frequentes e muito mais, visite: <http://wiki.unify.com>

Conteúdo da embalagem



- (a) OpenScape Desk Phone CP200T
- (b) Suporte
- (c) Microtelefone
- (d) Cordão do microtelefone
- (e) Guia de Instalação e Referência Rápida

Local de instalação

- A operação de um telefone apenas é permitida com ligação de cabos em espaços interiores.
- O telefone destina-se à operação em ambientes controlados com temperaturas ambiente entre 5 °C e 40 °C (41 °F e 104 °F).
- Não instale o telefone em ambientes sujeitos à elevada acumulação de poeiras, uma vez que pode reduzir significativamente a vida útil do telefone.
- Não exponha o telefone diretamente à radiação solar ou qualquer outra fonte de calor, uma vez que pode danificar o equipamento eletrónico e o invólucro feito de plástico.
- Não opere o telefone em ambientes húmidos, por ex. em casas de banho.

Ligar o auscultador

Ver também vista geral na página 2.

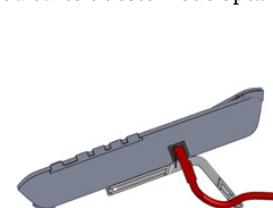
1. Introduza a ficha na extremidade longa do cabo do auscultador (d) na tomada (D) na base do telefone e passe o cabo pela ranhura prevista.
2. Introduza a ficha na extremidade curta do cabo do auscultador (d) na tomada no auscultador (C).

Instalação do telefone

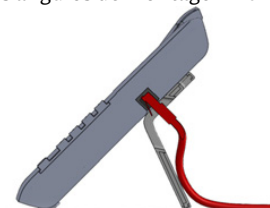
Ver também vista geral na página 2.

Instalação em mesa

Pode instalar o suporte de montagem no telefone com o lado longo ou curto e deste modo optar entre os ângulos de montagem 20° e 45°:

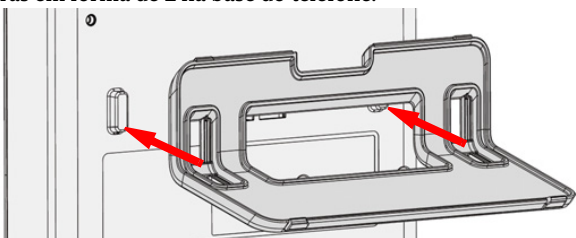


extremidade longa: 20°

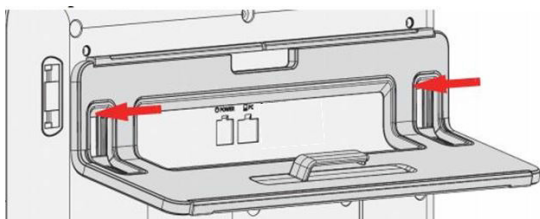



extremidade curta: 45°

1. Coloque o telefone com a base virada para cima sobre uma superfície suave e, se for o caso, retire todos os cabos do telefone exceto o cabo do auscultador (d).
2. Introduza o suporte de montagem, conforme indicado, nas barras em forma de L na base do telefone.





3. Empurre o suporte de montagem para a esquerda até ao batente, até sentir este encaixar.



4. Ligue o cabo $U_{P0/E}$ à tomada na parte inferior do telefone (A) .

Ligacoes sao opcionais

Se pretender, pode ligar outros aparelhos ao seu telefone (ver também vista geral na página 2):

- (B)  USB subordinado para ligação ao PC (CTI direto)
- (C)  Ligação a auriculares

Caso haja necessidade de configurações adicionais para o funcionamento correto do telefone, contate o seu administrador.

OpenScape DeskPhone CP200T 有害物质 (Hazardous Substances)

部件名称 (Part Name)	有害物质 (Hazardous Substances)					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr ⁶⁺)	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
擴音器 (Microphone)	X	O	O	O	O	O
通話器 (Speaker)	O	O	O	O	O	O
聽筒 (Handset)	O	O	O	O	O	O
电路板組件 (PCB Assembly)	X	O	O	O	O	O
機構組件 (Mechanical Assembly)	O	O	O	O	O	O
線材 (Cables)	O	O	O	O	O	O
液晶顯示 (LCD)	O	O	O	O	O	O
包材 (Packing)	O	O	O	O	O	O

本表格依据 SJ/T 11364-2014 的规定编制。

This table is prepared in accordance with the provisions of SJ/T 11364-2014.

O: 表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572-2011 标准规定的限量要求以下。

O: Indicates that said hazardous substance contained in all of the homogeneous materials for this part is below the limit requirement of in GB/T 26572-2011

X: 表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572-2011 标准规定的限量要求。

X: Indicates that said hazardous substance contained in at least one of the homogeneous materials used for this part is above the limit requirement of GB/T 26572-2011.

右方标志为用于所有附带产品和部件所使用的环境友好使用期 (EFUP) 标志, 除非另有标注。

某些现场可更换部件可能有一个不同的环境友好使用期 (EFUP) 标志, 并标注在部件上面。

此环境友好使用期 (EFUP) 只适用于在用户手册所规定条件下工作的产品。

The Environmentally Friendly Use Period (EFUP) for all enclosed products and their parts are per the symbol shown here, unless otherwise marked. Certain field-replaceable parts may have a different EFUP and so are marked to reflect such. The Environmentally Friendly Use Period is valid only when the product is operated under the conditions defined in the user manual.



This page intentionally left blank

This page intentionally left blank

© Unify Software and Solutions GmbH & Co. KG
All rights reserved. 05/2019
Reference No.: A31003-C1000-J111-1-6Z31

The information provided in this document contains merely general descriptions or characteristics of performance which in case of actual use do not always apply as described or which may change as a result of further development of the products.

An obligation to provide the respective characteristics shall only exist if expressly agreed in the terms of contract.

Availability and technical specifications are subject to change without notice.

Unify, OpenScope, OpenStage and HiPath are registered trademarks of Unify Software and Solutions GmbH & Co. KG. All other company, brand, product and service names are trademarks or registered trademarks of their respective holders.